



Gazette

Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest

PART II / PARTIE II

Volume 46, No. 06 / Volume 46, n° 06

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2025-06-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-042-2025	Order Restricting the Setting and Use of Fires in Certain Territorial Parks in the Dehcho Region	
R-042-2025	Ordonnance restreignant l'allumage et l'utilisation de feux dans certains parcs territoriaux de la région de Dehcho.	255
R-043-2025	Order Restricting the Setting and Use of Fires in Hay River Territorial Park	
R-043-2025	Ordonnance restreignant l'allumage et l'utilisation de feux dans le parc territorial de Hay River	258
R-044-2025	Order Restricting the Setting and Use of Fires in Fort Simpson Territorial Park	
R-044-2025	Ordonnance restreignant l'allumage et l'utilisation de feux dans le parc territorial de Fort Simpson	261
R-045-2025	Alcohol Ignition Interlock Device Program Regulations, amendment	
R-045-2025	Règlement sur le programme d'utilisation d'antidémarrageurs avec éthylomètre—Modification	264
R-046-2025	Public Airports Fees Regulations, amendment	
R-046-2025	Règlement sur les droits relatifs aux aéroports publics—Modification.	270
R-047-2025	Public Airports Traffic Regulations, amendment	
R-047-2025	Règlement sur la circulation dans les aéroports publics—Modification.	277

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

TERRITORIAL PARKS ACT

R-042-2025

2025-06-02

**ORDER RESTRICTING THE SETTING
AND USE OF FIRES IN
CERTAIN TERRITORIAL PARKS IN THE
DEHCHO REGION**

Whereas the Superintendent considers it necessary, for the management and control of certain Territorial Parks in the Dehcho Region and having regard to the increased fire danger within the Region, to temporarily restrict the setting and use of fires within those Territorial Parks;

The Superintendent, under section 9.2 of the *Territorial Parks Act*, subsection 6(1) of the *Territorial Parks Regulations* and every enabling power, orders as follows:

1. (1) In this order,

"closed", in respect of a stove, barbeque, furnace or other device, means that the device

- (a) is capable of being closed, and
- (b) is closed at all times except for the minimum amount of time reasonably necessary to set, tend to or extinguish a fire in the device; (*fermé*)

"forest officer" means a forest officer as defined in section 1 of the *Forest Protection Act*; (*agent forestier*)

"Forest Supervisor" means the Forest Supervisor appointed under section 16 of the *Forest Protection Act*; (*directeur des forêts*)

"open fire" means an outdoor fire that is not fully contained within a closed stove, closed barbeque, closed furnace or other closed device suitably designed for and capable of fully containing the fire; (*feu à ciel ouvert*)

"sky lantern" means a lantern, balloon or other device that is designed to carry an open flame. (*lanterne*)

LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

R-042-2025

2025-06-02

**ORDONNANCE RESTREIGNANT
L'ALLUMAGE ET L'UTILISATION
DE FEUX DANS CERTAINS PARCS
TERRITORIAUX DE LA RÉGION
DE DEHCHO**

Attendu que le directeur estime qu'il est nécessaire, pour la gestion et le contrôle de certains parcs territoriaux de la région de Dehcho et compte tenu du risque accru d'incendie dans cette région, de restreindre temporairement l'allumage et l'utilisation de feux dans ces parcs territoriaux,

le directeur, en vertu de l'article 9.2 de la *Loi sur les parcs territoriaux*, du paragraphe 6(1) du *Règlement sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

«agent forestier» Agent forestier au sens de l'article 1 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*forest officer*)

«directeur des forêts» Directeur des forêts nommé en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*Forest Supervisor*)

«fermé» Dans le cas d'un poêle, d'un barbecue, d'un four ou d'un autre appareil, se dit de l'appareil qui est, à la fois :

- a) susceptible d'être fermé;
- b) fermé en permanence, sauf pendant le temps minimal raisonnablement nécessaire pour allumer, entretenir ou faire éteindre l'appareil. (*closed*)

«feu à ciel ouvert» Feu en plein air qui n'est pas entièrement contenu dans un poêle fermé, un barbecue fermé, un four fermé ou tout autre dispositif fermé conçu à cet effet pour contenir le feu et capable de le contenir. (*open fire*)

céleste)

(2) For greater certainty, in this order, "tending to", in respect of a fire, does not include extinguishing the fire.

2. (1) This order applies to all that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of the following Territorial Parks, as those boundaries are described in Schedule C of the *Recreation Parks and Heritage Parks Regulations*:

- (a) Blackstone Territorial Park;
- (b) Sambaa Deh Falls Territorial Park.

(2) This order applies for the period commencing at 12:01 a.m. on June 2, 2025 and ending at 11:59 p.m. on June 16, 2025.

3. Subject to section 4, a person shall not, within the boundaries of a Territorial Park referred to in subsection 2(1), engage in any of the following activities:

- (a) setting, tending to or otherwise using an open fire, including
 - (i) in a fireplace, fire pit or burning barrel,
 - (ii) in a stove, barbeque, furnace or other device, and
 - (iii) at a campsite;
- (b) igniting or releasing a sky lantern;
- (c) igniting a flare device or launching a pyrotechnic bear banger;
- (d) handling or storing a flare device or a pyrotechnic bear banger in a manner that may cause it to ignite or launch.

4. (1) Section 3 does not apply if the activity is in the exercise of Aboriginal or treaty rights.

- (2) Paragraph 3(a) does not apply
 - (a) to the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer, a forest officer or a person authorized by any of those persons to carry out activities to control or extinguish forest fires, including prescribed burns on or near existing forest

«lanterne céleste» Lanterne, ballon ou tout autre dispositif conçu pour contenir une flamme nue. (*sky lantern*)

(2) Il est entendu que, dans la présente ordonnance, «entretenir», à l'égard d'un feu, ne comprend pas l'extinction du feu.

2. (1) La présente ordonnance s'applique à la partie des Territoires du Nord-Ouest qui se trouve à l'intérieur des limites des parcs territoriaux suivants, telles que décrites à l'annexe C du *Règlement sur les parcs de récréation et les parcs du patrimoine* :

- a) le parc territorial Blackstone;
- b) le parc territorial des chutes Sambaa Deh.

(2) La présente ordonnance s'applique pour la période commençant à 00 h 01 le 2 juin 2025 et se terminant à 23 h 59 le 16 juin 2025.

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit, dans les limites d'un parc territorial visé au paragraphe 2(1), de se livrer à l'une ou l'autre des activités suivantes :

- a) allumer, entretenir ou utiliser un feu à ciel ouvert, notamment :
 - (i) dans un foyer, une fosse à feu ou un baril de combustion,
 - (ii) dans un poêle, un barbecue, une fournaise ou un autre appareil,
 - (iii) dans un camping;
- b) allumer ou libérer une lanterne céleste;
- c) allumer une fusée éclairante ou lancer un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours;
- d) manipuler ou entreposer une fusée éclairante ou artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours d'une manière susceptible de provoquer son allumage ou son lancement.

4. (1) L'article 3 ne s'applique pas si l'activité fait partie de l'exercice de droits ancestraux ou issus de traités.

- (2) L'alinéa 3a) ne s'applique pas, selon le cas :
 - a) au directeur, au directeur des forêts, à un agent des parcs, à un agent forestier ou à une personne autorisée par l'une de ces personnes à exercer des activités visant à contrôler ou à éteindre les feux de forêt, y compris le brûlage dirigé sur les feux de

- fires;
- (b) to a person who is authorized by the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer or a forest officer to set, tend to or otherwise use an open fire in response to a suspected anthrax contamination; or
 - (c) to propane-fuelled fire pits approved by the Canadian Standards Association.

(3) Paragraph 3(c) does not apply to a person who ignites a flare device or launches a pyrotechnic bear banger in response to an emergency.

5. Every person who contravenes a provision of this order is guilty of an offence under section 14 of the *Territorial Parks Act* and is liable on summary conviction

- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both; and
- (b) for a subsequent offence, to a fine not exceeding \$1,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.

6. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

- forêt existants ou à proximité;
- b) à une personne autorisée par le directeur, le directeur des forêts, un agent des parcs ou un agent forestier à allumer, à entretenir ou à utiliser un feu à ciel ouvert en réponse à une suspicion de contamination à l'anthrax;
 - c) aux fosses à feu alimentées au propane approuvées par l'Association canadienne de normalisation.

(3) L'alinéa 3c) ne s'applique pas à une personne qui allume une fusée éclairante ou qui lance un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours en réponse à une situation d'urgence.

5. Quiconque contrevient à une disposition de la présente ordonnance commet une infraction au sens de l'article 14 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) une amende d'au plus 500 \$ et un emprisonnement d'au plus 30 jours, ou l'une de ces peines;
- b) en cas de récidive, une amende d'au plus 1 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou l'une de ces peines.

6. La présente ordonnance s'applique selon ses modalités avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

TERRITORIAL PARKS ACT

R-043-2025

2025-06-18

**ORDER RESTRICTING THE SETTING
AND USE OF FIRES IN HAY RIVER
TERRITORIAL PARK**

Whereas the Superintendent considers it necessary, for the management and control of Hay River Territorial Park and having regard to the increased fire danger within the Town of Hay River, to temporarily restrict the setting and use of fires within Hay River Territorial Park;

The Superintendent, under section 9.2 of the *Territorial Parks Act*, subsection 6(1) of the *Territorial Parks Regulations* and every enabling power, orders as follows:

1. (1) In this order,

"closed", in respect of a stove, barbeque, furnace or other device, means that the device

- (a) is capable of being closed, and
- (b) is closed at all times except for the minimum amount of time reasonably necessary to set, tend to or extinguish a fire in the device; (*fermé*)

"forest officer" means a forest officer as defined in section 1 of the *Forest Protection Act*; (*agent forestier*)

"Forest Supervisor" means the Forest Supervisor appointed under section 16 of the *Forest Protection Act*; (*directeur des forêts*)

"open fire" means an outdoor fire that is not fully contained within a closed stove, closed barbeque, closed furnace or other closed device suitably designed for and capable of fully containing the fire; (*feu à ciel ouvert*)

"sky lantern" means a lantern, balloon or other device that is designed to carry an open flame. (*lanterne céleste*)

LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

R-043-2025

2025-06-18

**ORDONNANCE RESTREIGNANT
L'ALLUMAGE ET L'UTILISATION
DE FEUX DANS LE PARC TERRITORIAL
DE HAY RIVER**

Attendu que le directeur estime qu'il est nécessaire, pour la gestion et le contrôle du parc territorial de Hay River et compte tenu du risque accru d'incendie dans la ville de Hay River, de restreindre temporairement l'allumage et l'utilisation de feux dans le parc territorial de Hay River,

le directeur, en vertu de l'article 9.2 de la *Loi sur les parcs territoriaux*, du paragraphe 6(1) du *Règlement sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

«agent forestier» Agent forestier au sens de l'article 1 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*forest officer*)

«directeur des forêts» Directeur des forêts nommé en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*Forest Supervisor*)

«fermé» Dans le cas d'un poêle, d'un barbecue, d'un four ou d'un autre appareil, se dit de l'appareil qui, à la fois :

- a) est susceptible d'être fermé;
- b) est fermé en permanence, sauf pendant le temps minimal raisonnablement nécessaire pour allumer, entretenir ou faire éteindre l'appareil. (*closed*)

«feu à ciel ouvert» Feu en plein air qui n'est pas entièrement contenu dans un poêle fermé, un barbecue fermé, un four fermé ou tout autre dispositif fermé conçu à cet effet pour contenir le feu et capable de le contenir. (*open fire*)

«lanterne céleste» Lanterne, ballon ou tout autre dispositif conçu pour contenir une flamme nue. (*sky lantern*)

(2) For greater certainty, in this order, "tending to", in respect of a fire, does not include extinguishing the fire.

2. (1) This order applies to all that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of Hay River Territorial Park, as those boundaries are described in Schedule C of the *Recreation Parks and Heritage Parks Regulations*.

(2) This order applies for the period commencing at 12:00 noon on June 18, 2025 and ending at 11:59 p.m. on July 1, 2025.

3. Subject to section 4, a person shall not, within the boundaries of the Territorial Park referred to in subsection 2(1), engage in any of the following activities:

- (a) setting, tending to or otherwise using an open fire, including
 - (i) in a fireplace, fire pit or burning barrel,
 - (ii) in a stove, barbeque, furnace or other device, and
 - (iii) at a campsite;
- (b) igniting or releasing a sky lantern;
- (c) igniting a flare device or launching a pyrotechnic bear banger;
- (d) handling or storing a flare device or a pyrotechnic bear banger in a manner that may cause it to ignite or launch.

4. (1) Section 3 does not apply if the activity is in the exercise of Aboriginal or treaty rights.

- (2) Paragraph 3(a) does not apply
- (a) to the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer, a forest officer or a person authorized by any of those persons to carry out activities to control or extinguish forest fires, including prescribed burns on or near existing forest fires;
 - (b) to a person who is authorized by the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer or a forest officer to set, tend to or otherwise use an open fire in response to a suspected anthrax

(2) Il est entendu que, dans la présente ordonnance, «entretenir», à l'égard d'un feu, ne comprend pas l'extinction du feu.

2. (1) La présente ordonnance s'applique à la partie des Territoires du Nord-Ouest qui se trouve à l'intérieur des limites du parc territorial de Hay River, telles que décrites à l'annexe C du *Règlement sur les parcs de récréation et les parcs du patrimoine*.

(2) La présente ordonnance s'applique pour la période commençant à 12 h 00 le 18 juin 2025 et se terminant à 23 h 59 le 1^{er} juillet 2025.

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit, dans les limites du parc territorial visé au paragraphe 2(1), de se livrer à l'une ou l'autre des activités suivantes :

- a) allumer, entretenir ou utiliser un feu à ciel ouvert, notamment :
 - (i) dans un foyer, une fosse à feu ou un baril de combustion,
 - (ii) dans un poêle, un barbecue, une fournaise ou un autre appareil,
 - (iii) dans un camping;
- b) allumer ou libérer une lanterne céleste;
- c) allumer une fusée éclairante ou lancer un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours;
- d) manipuler ou entreposer une fusée éclairante ou artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours d'une manière susceptible de provoquer son allumage ou son lancement.

4. (1) L'article 3 ne s'applique pas si l'activité fait partie de l'exercice de droits ancestraux ou issus de traités.

- (2) L'alinéa 3a) ne s'applique pas, selon le cas :
- a) au directeur, au directeur des forêts, à un agent des parcs, à un agent forestier ou à la personne autorisée par l'une de ces personnes à exercer des activités visant à contrôler ou à éteindre les feux de forêt, y compris le brûlage dirigé sur les feux de forêt existants ou à proximité;
 - b) à la personne autorisée par le directeur, le directeur des forêts, un agent des parcs ou un agent forestier à allumer, à entretenir ou à utiliser un feu à ciel ouvert en réponse à une suspicion de contamination

contamination; or

- (c) to propane-fuelled fire pits approved by the Canadian Standards Association.

(3) Paragraph 3(c) does not apply to a person who ignites a flare device or launches a pyrotechnic bear banger in response to an emergency.

5. Every person who contravenes a provision of this order is guilty of an offence under section 14 of the *Territorial Parks Act* and is liable on summary conviction

- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both; and
(b) for a subsequent offence, to a fine not exceeding \$1,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.

6. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

à l'anthrax;

- c) aux fosses à feu alimentées au propane approuvées par l'Association canadienne de normalisation.

(3) L'alinéa 3c) ne s'applique pas à la personne qui allume une fusée éclairante ou qui lance un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours en réponse à une situation d'urgence.

5. Quiconque contrevient à une disposition de la présente ordonnance commet une infraction au sens de l'article 14 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) une amende d'au plus 500 \$ et un emprisonnement d'au plus 30 jours, ou l'une de ces peines;
b) en cas de récidive, une amende d'au plus 1 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou l'une de ces peines.

6. La présente ordonnance s'applique, selon ses modalités, avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

TERRITORIAL PARKS ACT

R-044-2025

2025-06-19

**ORDER RESTRICTING THE SETTING
AND USE OF FIRES IN FORT SIMPSON
TERRITORIAL PARK**

Whereas the Superintendent considers it necessary, for the management and control of Fort Simpson Territorial Park and having regard to the increased fire danger within the Dehcho Region, to temporarily restrict the setting and use of fires within Fort Simpson Territorial Park;

The Superintendent, under section 9.2 of the *Territorial Parks Act*, subsection 6(1) of the *Territorial Parks Regulations* and every enabling power, orders as follows:

1. (1) In this order,

"closed", in respect of a stove, barbeque, furnace or other device, means that the device

- (a) is capable of being closed, and
- (b) is closed at all times except for the minimum amount of time reasonably necessary to set, tend to or extinguish a fire in the device; (*fermé*)

"forest officer" means a forest officer as defined in section 1 of the *Forest Protection Act*; (*agent forestier*)

"Forest Supervisor" means the Forest Supervisor appointed under section 16 of the *Forest Protection Act*; (*directeur des forêts*)

"open fire" means an outdoor fire that is not fully contained within a closed stove, closed barbeque, closed furnace or other closed device suitably designed for and capable of fully containing the fire; (*feu à ciel ouvert*)

"sky lantern" means a lantern, balloon or other device that is designed to carry an open flame. (*lanterne céleste*)

LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

R-044-2025

2025-06-19

**ORDONNANCE RESTREIGNANT
L'ALLUMAGE ET L'UTILISATION
DE FEUX DANS LE PARC TERRITORIAL
DE FORT SIMPSON**

Attendu que le directeur estime qu'il est nécessaire, pour la gestion et le contrôle du parc territorial de Fort Simpson et compte tenu du risque accru d'incendie dans la région de Dehcho, de restreindre temporairement l'allumage et l'utilisation de feux dans le parc territorial de Fort Simpson,

le directeur, en vertu de l'article 9.2 de la *Loi sur les parcs territoriaux*, du paragraphe 6(1) du *Règlement sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

«agent forestier» Agent forestier au sens de l'article 1 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*forest officer*)

«directeur des forêts» Directeur des forêts nommé en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la protection des forêts*. (*Forest Supervisor*)

«fermé» Dans le cas d'un poêle, d'un barbecue, d'un four ou d'un autre appareil, se dit de l'appareil qui, à la fois :

- a) est susceptible d'être fermé;
- b) est fermé en permanence, sauf pendant le temps minimal raisonnablement nécessaire pour allumer, entretenir ou faire éteindre l'appareil. (*closed*)

«feu à ciel ouvert» Feu en plein air qui n'est pas entièrement contenu dans un poêle fermé, un barbecue fermé, un four fermé ou tout autre dispositif fermé conçu à cet effet pour contenir le feu et capable de le contenir. (*open fire*)

«lanterne céleste» Lanterne, ballon ou tout autre dispositif conçu pour contenir une flamme nue. (*sky lantern*)

(2) For greater certainty, in this order, "tending to", in respect of a fire, does not include extinguishing the fire.

2. (1) This order applies to all that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of Fort Simpson Territorial Park, as those boundaries are described in Schedule C of the *Recreation Parks and Heritage Parks Regulations*.

(2) This order applies for the period commencing at 11:59 p.m. on June 19, 2025 and ending at 12:00 noon on July 3, 2025.

3. Subject to section 4, a person shall not, within the boundaries of the Territorial Park referred to in subsection 2(1), engage in any of the following activities:

- (a) setting, tending to or otherwise using an open fire, including
 - (i) in a fireplace, fire pit or burning barrel,
 - (ii) in a stove, barbeque, furnace or other device, and
 - (iii) at a campsite;
- (b) igniting or releasing a sky lantern;
- (c) igniting a flare device or launching a pyrotechnic bear banger;
- (d) handling or storing a flare device or a pyrotechnic bear banger in a manner that may cause it to ignite or launch.

4. (1) Section 3 does not apply if the activity is in the exercise of Aboriginal or treaty rights.

- (2) Paragraph 3(a) does not apply
- (a) to the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer, a forest officer or a person authorized by any of those persons to carry out activities to control or extinguish forest fires, including prescribed burns on or near existing forest fires;
 - (b) to a person who is authorized by the Superintendent, the Forest Supervisor, a park officer or a forest officer to set, tend to or otherwise use an open fire in response to a suspected anthrax

(2) Il est entendu que, dans la présente ordonnance, «entretenir», à l'égard d'un feu, ne comprend pas l'extinction du feu.

2. (1) La présente ordonnance s'applique à la partie des Territoires du Nord-Ouest qui se trouve à l'intérieur des limites du parc territorial de Fort Simpson, telles que décrites à l'annexe C du *Règlement sur les parcs de récréation et les parcs du patrimoine*.

(2) La présente ordonnance s'applique pour la période commençant à 23 h 59 le 19 juin 2025 et se terminant à 12 h 00 le 3 juillet 2025.

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit, dans les limites du parc territorial visé au paragraphe 2(1), de se livrer à l'une ou l'autre des activités suivantes :

- a) allumer, entretenir ou utiliser un feu à ciel ouvert, notamment :
 - (i) dans un foyer, une fosse à feu ou un baril de combustion,
 - (ii) dans un poêle, un barbecue, une fournaise ou un autre appareil,
 - (iii) dans un camping;
- b) allumer ou libérer une lanterne céleste;
- c) allumer une fusée éclairante ou lancer un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours;
- d) manipuler ou entreposer une fusée éclairante ou artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours d'une manière susceptible de provoquer son allumage ou son lancement.

4. (1) L'article 3 ne s'applique pas si l'activité fait partie de l'exercice de droits ancestraux ou issus de traités.

- (2) L'alinéa 3a) ne s'applique pas, selon le cas :
- a) au directeur, au directeur des forêts, à un agent des parcs, à un agent forestier ou à la personne autorisée par l'une de ces personnes à exercer des activités visant à contrôler ou à éteindre les feux de forêt, y compris le brûlage dirigé sur les feux de forêt existants ou à proximité;
 - b) à la personne autorisée par le directeur, le directeur des forêts, un agent des parcs ou un agent forestier à allumer, à entretenir ou à utiliser un feu à ciel ouvert en réponse à une suspicion de contamination

contamination; or

- (c) to propane-fuelled fire pits approved by the Canadian Standards Association.

(3) Paragraph 3(c) does not apply to a person who ignites a flare device or launches a pyrotechnic bear banger in response to an emergency.

5. Every person who contravenes a provision of this order is guilty of an offence under section 14 of the *Territorial Parks Act* and is liable on summary conviction

- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both; and
(b) for a subsequent offence, to a fine not exceeding \$1,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.

6. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

à l'anthrax;

- c) aux fosses à feu alimentées au propane approuvées par l'Association canadienne de normalisation.

(3) L'alinéa 3c) ne s'applique pas à la personne qui allume une fusée éclairante ou qui lance un artifice pyrotechnique d'effarouchement d'ours en réponse à une situation d'urgence.

5. Quiconque contrevient à une disposition de la présente ordonnance commet une infraction au sens de l'article 14 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) une amende d'au plus 500 \$ et un emprisonnement d'au plus 30 jours, ou l'une de ces peines;
b) en cas de récidive, une amende d'au plus 1 000 \$ et un emprisonnement d'au plus six mois, ou l'une de ces peines.

6. La présente ordonnance s'applique, selon ses modalités, avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

MOTOR VEHICLE ACT

R-045-2025

2025-06-20

**ALCOHOL IGNITION INTERLOCK
DEVICE PROGRAM
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Alcohol Ignition Interlock Device Program Regulations*, established by regulation numbered R-003-2013, are amended by these regulations.

2. (1) The English version of that portion of subsection 4(4) preceding paragraph (a) is amended by striking out "he or she" and substituting "the Registrar".

(2) The English version of paragraph 4(5)(d) is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

3. (1) Paragraph 5(2)(a) is repealed and the following is substituted:

(a) CSA Group CAN/CSA-Z627-16, *Breath alcohol ignition interlock devices* (November 2016);

(2) The English version of that portion of subsection 5(4) preceding paragraph (a) is amended by striking out "he or she" and substituting "the person".

4. The English version of each of the following provisions is amended by striking out "he or she" and substituting "the resident":

- (a) paragraph 6(1)(c);
- (b) paragraph 6(2)(c).

5. (1) The English version of subsection 7(3) is amended

- (a) in that portion preceding paragraph (a), by striking out "he or she" and substituting "the Registrar";

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-045-2025

2025-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE PROGRAMME
D'UTILISATION D'ANTIDÉMARREURS
AVEC ÉTHYLOMÈTRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur le programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre, pris par le règlement n° R-003-2013, est modifié par le présent règlement.

2. (1) La version anglaise du passage introductif du paragraphe 4(4) est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the Registrar».

(2) La version anglaise de l'alinéa 4(5)d est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «their».

3. (1) L'alinéa 5(2)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) la norme du Groupe CSA CAN/CSA-Z627-16, *Antidémarrage avec éthylomètre* (novembre 2016);

(2) La version anglaise du passage introductif du paragraphe 5(4) est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the person».

4. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the resident» :

- a) l'alinéa 6(1)c);
- b) l'alinéa 6(2)c).

5. (1) La version anglaise du paragraphe 7(3) est modifiée :

- a) dans le passage introductif, par suppression de «he or she» et par substitution de «the Registrar»;

and

- (b) in paragraph (e), by striking out "he or she" and substituting "the applicant".

(2) The English version of subsection 7(4) is amended

- (a) in that portion preceding paragraph (a), by striking out "his or her" and substituting "the applicant's"; and
 (b) in paragraph (a), by striking out "his or her" and substituting "the Registrar's".

(3) The English version of each of the following provisions is amended by striking out "he or she" and substituting "the Registrar":

- (a) subsection 7(5);
 (b) subsection 7(8).

6. (1) The English version of that portion of subsection 10(2) preceding paragraph (a) is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

(2) The English version of subsection 10(3) is amended by striking out "he or she" and substituting "the driver".

7. The English version of each of the following provisions is amended by striking out "his or her" and substituting "their":

- (a) section 11;
 (b) subparagraph 12(2)(a)(i);
 (c) paragraph 12(2)(b);
 (d) subparagraphs 14(2)(b)(i) and (iii).

8. (1) The English version of subsection 14(3) is amended by striking out "he or she" and substituting "the Registrar".

(2) The English version of subsection 14(5) is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

9. The English version of that portion of subsection 16(5) preceding paragraph (a) is amended by striking out "he or she" and substituting "the Registrar".

- b) à l'alinéa e), par suppression de «he or she » et par substitution de «the applicant».

(2) La version anglaise du paragraphe 7(4) est modifiée :

- a) dans le passage introductif, par suppression de «his or her» et par substitution de «the applicant's»;
 b) à l'alinéa a), par suppression de «his or her» et par substitution de «the Registrar's».

(3) La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the Registrar» :

- a) le paragraphe 7(5);
 b) le paragraphe 7(8).

6. (1) La version anglaise du passage introductif du paragraphe 10(2) est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «their».

(2) La version anglaise du paragraphe 10(3) est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the driver».

7. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «their» :

- a) l'article 11;
 b) le sous-alinéa 12(2)a)(i);
 c) l'alinéa 12(2)b);
 d) les sous-alinéas 14(2)b)(i) et (iii).

8. (1) La version anglaise du paragraphe 14(3) est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the Registrar».

(2) La version anglaise du paragraphe 14(5) est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «their».

9. La version anglaise du passage introductif du paragraphe 16(5) est modifiée par suppression de «he or she» et par substitution de «the Registrar».

10. Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.

10. Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par celles figurant à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX

SCHEDULE A

(Subsection 4(1))

SERVICE PROVIDERS

1. Alcolock Canada Inc.
2. Alcohol Countermeasure Systems Corp.
3. Smart Start Canada ULC

APPENDICE

ANNEXE A

(paragraphe 4(1))

FOURNISSEURS DE SERVICES

1. Alcolock Canada Inc.
2. Alcohol Countermeasure Systems Corp.
3. Smart Start Canada ULC

SCHEDULE B

(Subsection 5(1))

INTERLOCK DEVICES

	I	II	III
Item	Make	Model	Manufacturer
1	ALCOLOCK®	ALCOLOCK LR™	Alcohol Countermeasure Systems Corp.
2	Smart Start®	SSI 20/35™	1A Smart Start LLC
3	Smart Start®	FLEX™	1A Smart Start LLC

ANNEXE B

(paragraphe 5(1))

ANTIDÉMARREURS

	I	II	III
N°	Marque	Modèle	Fabricant
1	ALCOLOCK®	ALCOLOCK ^{mc} LR	Alcohol Countermeasure Systems Corp.
2	Smart Start®	SSI 20/35 ^{mc}	1A Smart Start LLC
3	Smart Start®	FLEX ^{mc}	1A Smart Start LLC

PUBLIC AIRPORTS ACT

R-046-2025

2025-06-25

**PUBLIC AIRPORTS FEES REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Public Airports Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Public Airports Fees Regulations*, established by regulation numbered R-019-2006, are amended by these regulations.
2. Subsection 2(3) is repealed.
3. Schedule A is repealed and the schedule set out in Appendix 1 to these regulations is substituted.
4. Schedule C is repealed and the schedule set out in Appendix 2 to these regulations is substituted.
5. These regulations come into force July 1, 2025.

LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

R-046-2025

2025-06-25

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS
AUX AÉROPORTS PUBLICS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les aéroports publics* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits relatifs aux aéroports publics*, pris par le règlement n° R-019-2006, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 2(3) est abrogé.
3. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice 1 du présent règlement.
4. L'annexe C est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice 2 du présent règlement.
5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2025.

APPENDIX 1

SCHEDULE A

AIRCRAFT LANDING FEES

Part 1

(Subsection 2(1))

Yellowknife Airport

1. For an aircraft originating from a location within Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$9.14 per 1,000 kg if the weight does not exceed 2,500 kg,
 - (ii) \$9.35 per 1,000 kg if the weight exceeds 2,500 kg but does not exceed 10,000 kg,
 - (iii) \$9.87 per 1,000 kg if the weight exceeds 10,000 kg but does not exceed 21,000 kg,
 - (iv) \$12.47 per 1,000 kg if the weight exceeds 21,000 kg but does not exceed 45,000 kg, or
 - (v) \$14.81 per 1,000 kg if the weight exceeds 45,000 kg;
 - (b) \$25.98.
2. For an aircraft originating from a location outside of Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$9.14 per 1,000 kg if the weight does not exceed 2,500 kg,
 - (ii) \$9.35 per 1,000 kg if the weight exceeds 2,500 kg but does not exceed 10,000 kg,
 - (iii) \$9.87 per 1,000 kg if the weight exceeds 10,000 kg but does not exceed 21,000 kg,
 - (iv) \$12.47 per 1,000 kg if the weight exceeds 21,000 kg but does not exceed 45,000 kg, or
 - (v) \$14.81 per 1,000 kg if the weight exceeds 45,000 kg;
 - (b) \$25.98.

Note: These fees apply to aircraft landing on Yellowknife Airport property unless the aircraft is a helicopter landing on Yellowknife Airport property that is leased.

Part 2

*(Subsection 2(2))*Fort Simpson Airport, Fort Smith Airport, Hay River Airport,
Inuvik Airport and Norman Wells Airport

1. For an aircraft originating from a location within Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$1.53 per 1,000 kg if the weight does not exceed 21,000 kg,
 - (ii) \$1.95 per 1,000 kg if the weight exceeds 21,000 kg but does not exceed 45,000 kg, or
 - (iii) \$2.29 per 1,000 kg if the weight exceeds 45,000 kg;
 - (b) \$ 3.47.

2. For an aircraft originating from a location outside of Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$4.78 per 1,000 kg if the weight does not exceed 30,000 kg,
 - (ii) \$6.05 per 1,000 kg if the weight exceeds 30,000 kg but does not exceed 70,000 kg, or
 - (iii) \$7.21 per 1,000 kg if the weight exceeds 70,000 kg;
 - (b) \$13.56.

APPENDICE 1

ANNEXE A

REDEVANCE D'ATTERRISSAGE POUR AÉRONEFS

Partie 1

(paragraphe 2(1))

Aéroport de Yellowknife

1. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit situé au Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 9,14 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 2 500 kg,
 - (ii) 9,35 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 2 500 kg mais inférieure ou égale à 10 000 kg,
 - (iii) 9,87 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 10 000 kg mais inférieure ou égale à 21 000 kg,
 - (iv) 12,47 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 21 000 kg mais inférieure ou égale à 45 000 kg,
 - (v) 14,81 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 45 000 kg;
- b) 25,98 \$.

2. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit situé à l'extérieur du Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 9,14 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 2 500 kg,
 - (ii) 9,35 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 2 500 kg mais inférieure ou égale à 10 000 kg,
 - (iii) 9,87 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 10 000 kg mais inférieure ou égale à 21 000 kg,
 - (iv) 12,47 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 21 000 kg mais inférieure ou égale à 45 000 kg,
 - (v) 14,81 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 45 000 kg;
- b) 25,98 \$.

Avis : Ces redevances s'appliquent à un aéronef qui atterrit sur les aires de l'aéroport de Yellowknife sauf s'il s'agit d'un hélicoptère atterrissant sur les aires louées de l'aéroport.

Partie 2

*(paragraphe 2(2))*Aéroport de Fort Simpson, aéroport de Fort Smith, aéroport de Hay River,
aéroport d'Inuvik et aéroport de Norman Wells

1. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit au Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 1,53 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 21 000 kg,
 - (ii) 1,95 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 21 000 kg mais inférieure ou égale à 45 000 kg,
 - (iii) 2,29 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 45 000 kg;
- b) 3,47 \$.

2. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit à l'extérieur du Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 4,78 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 30 000 kg,
 - (ii) 6,05 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 30 000 kg mais inférieure ou égale à 70 000 kg,
 - (iii) 7,21 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 70 000 kg;
- b) 13,56 \$.

APPENDIX 2SCHEDULE C
GENERAL TERMINAL FEES*(Subsections 4(5) and (6))*

General Terminal Fees for Aircraft

Item	Maximum Certificated Seating Capacity	Fort Simpson Airport	Fort Smith Airport	Hay River Airport	Inuvik Airport	Norman Wells Airport	Yellowknife Airport ¹
1	not exceeding 9	\$10.55	\$10.55	\$10.55	\$10.55	\$10.55	\$31.17
2	more than 9 but not exceeding 15	\$21.61	\$21.61	\$21.61	\$21.61	\$21.61	\$62.34
3	more than 15 but not exceeding 25	\$31.75	\$31.75	\$31.75	\$31.75	\$31.75	\$103.90
4	more than 25 but not exceeding 45	\$58.38	\$58.38	\$58.38	\$58.38	\$58.38	\$161.05
5	more than 45 but not exceeding 60	\$88.90	\$88.90	\$88.90	\$88.90	\$88.90	\$238.97
6	more than 60 but not exceeding 89	\$139.69	\$139.69	\$139.69	\$139.69	\$139.69	\$358.46
7	more than 89 but not exceeding 125	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$498.72
8	more than 125 but not exceeding 150	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$602.62
9	more than 150	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$184.14	\$675.35

¹ Note: These fees apply to flight arrivals on Yellowknife Airport property unless the property is leased.

APPENDICE 2**ANNEXE C
REDEVANCES GÉNÉRALES D'AÉROGARE***(paragraphes 4(5) et (6))*

Redevances générales d'aérogare pour aéronefs

N°	Nombre de sièges homologué	aéroport de Fort Simpson	aéroport de Fort Smith	aéroport de Hay River	aéroport d'Inuvik	aéroport de Norman Wells	aéroport de Yellowknife ¹
1	inférieur ou égal à 9	10,55 \$	10,55 \$	10,55 \$	10,55 \$	10,55 \$	31,17 \$
2	supérieur à 9 mais inférieur ou égal à 15	21,61 \$	21,61 \$	21,61 \$	21,61 \$	21,61 \$	62,34 \$
3	supérieur à 15 mais inférieur ou égal à 25	31,75 \$	31,75 \$	31,75 \$	31,75 \$	31,75 \$	103,90 \$
4	supérieur à 25 mais inférieur ou égal à 45	58,38 \$	58,38 \$	58,38 \$	58,38 \$	58,38 \$	161,05 \$
5	supérieur à 45 mais inférieur ou égal à 60	88,90 \$	88,90 \$	88,90 \$	88,90 \$	88,90 \$	238,97 \$
6	supérieur à 60 mais inférieur ou égal à 89	139,69 \$	139,69 \$	139,69 \$	139,69 \$	139,69 \$	358,46 \$
7	supérieur à 89 mais inférieur ou égal à 125	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	498,72 \$
8	supérieur à 125 mais inférieur ou égal à 150	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	602,62 \$
9	supérieur à 150	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	184,14 \$	675,35 \$

¹ Avis : Ces redevances s'appliquent aux arrivées de vol ayant lieu sur les aires de l'aéroport de Yellowknife sauf si elles ont lieu sur des aires louées de l'aéroport.

PUBLIC AIRPORTS ACT

R-047-2025

2025-06-25

**PUBLIC AIRPORTS TRAFFIC
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Public Airports Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Public Airports Traffic Regulations*, established by regulation numbered R-099-2017, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 4:

Yellowknife Airport Penalty Fee

4.1. (1) If a person is unable to establish, in accordance with posted instructions, the length of time their vehicle was parked in a parking area at the Yellowknife Airport, the penalty fee is

- (a) set out in Schedule A, if parking was in the short term parking area; or
- (b) set out in Schedule B, if parking was in the long term parking area.

(2) A person subject to a penalty fee under subsection (1) may provide the airport manager with alternate information to establish the length of time their vehicle was parked in a short or long term parking area.

(3) If the airport manager is satisfied that the alternate information provided under subsection (2) adequately establishes the length of time the vehicle was parked in a short or long term parking area, the airport manager may

- (a) waive the penalty fee under subsection (1); and
- (b) assess the parking fee payable based on the information provided.

LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

R-047-2025

2025-06-25

**RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION DANS
LES AÉROPORTS PUBLICS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les aéroports publics* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la circulation dans les aéroports publics*, pris par le règlement n° R-099-2017, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 4, de ce qui suit :

Frais de pénalité de l'aéroport de Yellowknife

4.1. (1) Si une personne est incapable de déterminer, conformément aux directives affichées, la durée de stationnement de son véhicule dans une aire de stationnement de l'aéroport de Yellowknife, les frais de pénalité sont :

- a) pour le stationnement dans une aire de stationnement de courte durée, prévus à l'annexe A;
- b) pour le stationnement dans une aire de stationnement de longue durée, prévus à l'annexe B.

(2) Une personne assujettie à des frais de pénalité en application du paragraphe (1) peut fournir au directeur d'aéroport d'autres renseignements afin de déterminer la durée de stationnement de son véhicule dans une aire de stationnement de courte durée ou une aire de stationnement de longue durée.

(3) S'il est convaincu que les autres renseignements fournis en vertu du paragraphe (2) déterminent adéquatement la durée de stationnement du véhicule dans une aire de stationnement de courte durée ou une aire de stationnement de longue durée, le directeur d'aéroport peut :

- a) d'une part, renoncer aux frais de pénalité prévus au paragraphe (1);
- b) d'autre part, évaluer les droits de stationnement exigibles en fonction des renseignements fournis.

3. Schedules A and B are repealed and the schedules set out in the Appendix to these regulations are substituted.

4. These regulations come into force July 1, 2025.

3. Les annexes A et B sont abrogées et remplacées par celles figurant à l'appendice du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2025.

APPENDIX

SCHEDULE A

SHORT TERM PARKING FEES

(paragraphs 3(3)(b) and 4.1(1)(a))

Yellowknife Airport

1. The fee to park a vehicle in a short term parking area that is a daily parking area is \$5 for each 24 hour period.
2. The fee to park a vehicle in a short term parking area that is not a daily parking area is
 - (a) \$2 for each hour or portion of an hour (including the first hour), to a maximum of \$20 for the first 24 hour period;
 - (b) \$20 for each 24 hour period or portion of a 24 hour period, after the first 24 hour period, to a maximum of \$85 for the first week;
 - (c) \$85 for each week or portion of a week to a maximum of \$245 for the first month; and
 - (d) \$245 for each month or portion of a month after the first month.
3. The penalty fee is \$250.

APPENDICE

ANNEXE A

DROITS DE STATIONNEMENT DE COURTE DURÉE

(alinéas 3(3)b) et 4.1(1a))

Aéroport de Yellowknife

1. Les droits de stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de courte durée qui est un stationnement quotidien sont de 5 \$ par période de 24 heures.
2. Les droits de stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de courte durée qui n'est pas un stationnement quotidien sont les suivants :
 - a) 2 \$ l'heure ou la partie d'heure (y compris la première heure), jusqu'à concurrence de 20 \$ pour la première période de 24 heures;
 - b) 20 \$ par période de 24 heures ou partie de période de 24 heures, après la première période de 24 heures, jusqu'à concurrence de 85 \$ pour la première semaine;
 - c) 85 \$ par semaine ou partie de semaine jusqu'à concurrence de 245 \$ pour le premier mois;
 - d) 245 \$ par mois ou partie de mois après le premier mois.
3. Les frais de pénalité sont de 250 \$.

SCHEDULE B

LONG TERM PARKING FEES

(paragraphs 4(3)(b) and 4.1(1)(b))

Yellowknife Airport

1. The fee to park a vehicle in a long term parking area is
 - (a) \$12 for each 24 hour period or portion of a 24 hour period to a maximum of \$80 for the first week;
 - (b) \$80 for each week or portion of a week to a maximum of \$190 for the first month; and
 - (c) \$190 for each month or portion of a month after the first month.

2. The penalty fee is \$250.

ANNEXE B

DROITS DE STATIONNEMENT DE LONGUE DURÉE

(alinéas 4(3)b) et 4.1(1)b))

Aéroport de Yellowknife

1. Les droits de stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de longue durée sont les suivants :
 - a) 12 \$ par période de 24 heures ou partie de période de 24 heures jusqu'à concurrence de 80 \$ pour la première semaine;
 - b) 80 \$ par semaine ou partie de semaine jusqu'à concurrence de 190 \$ pour le premier mois;
 - c) 190 \$ par mois ou partie de mois après le premier mois.
2. Les frais de pénalité sont de 250 \$.